

## Bibliographie - (sélection)

### I- Sources :

#### AGATHANGE

Agathange, trad. Thomson, 1976 = Thomson Robert W., Agathangelos, *History of the Armenians*, Albany, 1976, XCVIII-527 pages.

Agathange, éd. Lafontaine, 1973 = Lafontaine Guy, *La version grecque ancienne du livre arménien d'Agathange*, 7, Louvain, Institut Orientaliste de Louvain, 1973, 362 pages.

Agathange, trad. Thomson, 2001 = Thomson Robert W., *The Teaching of Saint Gregory*, New York, St. Nersess Armenian Seminary, « Avant », 2001, 268 pages.

#### ANANIA MOKAC'I

Anania Mokac'i, éd.-trad. Boisson - Mardirossian - Ouzounian, 2014 = Boisson Patricia, Mardirossian Aram et Ouzounian Agnès, « Dossier - Anania Mokac'i, trois opuscules », dans MARDIROSSIAN - OUZOUNIAN - ZUCKERMAN, 2014, p. 771-841.

#### ASOLIK, STEP'ANOS

Asolik, éd. Malxaseanc', 1885 = Malxaseanc' Stepan, *Տիեզերական պատմութիւն, Ստեփանոս Ասողիկ Տարոնեցի* (Histoires, Étienne de Taron, Asolik), Saint-Petersbourg, 1885, 440 pages.

Asolik, trad. Dulaurier, 1883 = Dulaurier Édouard, *Açogh'ig de Daron, Étienne, Histoire universelle, première partie*, Paris, E. Leroux, 1883, 204 pages.

Asolik, trad. Macler, 1917 = Frédéric Macler, *Étienne Asoghik de Taron, Histoire universelle, 2<sup>e</sup> partie, Livre III*, Paris, Impr. Nationale, 1917, 215 pages.

#### BASILE DE CESAREE

Basile arménien, éd.-trad. Uluhogian, 1993 = Uluhogian Gabriella, *Basilio di Cesarea, il Libro delle Domande (le Regole)*, Louvain, Peeters, « CSCO 536-537, Arm. 19-20 », II vols., LXI-310 et XXIX-232 pages.

*Girk' pahoc'*, éd. Muradyan, 2008 = Muradyan Kim, *Ս. Բարսեղ Կեսարացիի թ, Գիրք պահոց St. Basile de Césarée, livre du jeûne*, Etchmiadzin, Catholicossat d'Etchmiadzin, 2008, 520 pages.

#### BUZANDARAN, FAUSTUS DE BYZANCE

Buzandaran, trad. Garsoïan, 1989 = Garsoïan Nina, *The Epic Histories attributed to Phawstos Buzand, Buzandaran patmoutioun*, Cambridge, Harvard University Press, « Texts and Studies n° 8 », 1989, 666 pages.

#### DENYS L'AEROPAGITE

Dionysius, éd.-trad. Thomson, 1987 = Thomson Robert W., *The Armenian Version of the Works Attributed to Dionysius the Areopagite*, Louvain, Peeters, « CSCO, 488, Arm 17-18 », 1987, XVI-258-194 pages.

#### ELISE

Elišē, éd.-trad. Ter-Minasyan, 1957 = Ter-Minasyan Yervant, *Elišē, Sur le Vartanank et la guerre des Arméniens*, Erevan, Académie des Sciences, 1957, 226 pages.

Elišē, trad. Thomson, 1982 = Thomson Robert W., *Elišē, History of Vardan and the Armenian war*, Londres, Harvard University Press, « Harvard Armenian Texts and Studies, 5 », 1982, 354 pages.

#### KORIWN

Koriwn, trad. Mahé, 2005-2007 = Mahé Jean-Pierre, « Koriwn, la "Vie de Maštoc", traduction annotée », *REArm*, NS, 30, 2005-2007, p. 59-97.

#### LAZAR P'ARPEC'I

Lazar P'arpec'i, éd. Tēr-Mkrtč'ean - Malxaseanc', 1904 = Tēr-Mkrtč'ean Karapet et Malxaseanc' Stepan, *Ղազար փարպեցի, Պատմութիւն Հայոց* (Lazare de Pharbe, Histoire d'Arménie), Tiflis, 1904.

Lazar P'arpec'i, éd. Ouloupapyan, 1982 = Ouloupapyan Pakrat, *Ղազար փարպեցի, Պատմութիւն Հայոց* (Lazare de Pharbe, Histoire d'Arménie), Erevan, Presse de l'Université d'Erevan, 1982, 538 pages.

Lazar P'arpec'i, trad. Thomson, 1991 = Thomson Robert W., *The History of Lazar P'arpec'i*, Atlanta, Scholars Press, « Columbia University Program in Armenian Studies, Suren D. Fesjian Academic Publication », 1991, 304 pages.

#### LIVRE DES LETTRES

*Livre des lettres*, éd. Izmireanc', 1901 = Izmireanc' J., *Գիրք թղթոց* (Livre des lettres), Tiflis, 1901.

*Livre des lettres*, éd. Polarean, 1994 = Polarean Norayr, *Գիրք թղթոց* (Livre des lettres), Jérusalem, Presses patriarcales, 1994, 712 pages.

#### MACAIRE DE JERUSALEM

*Lettre de Macaire*, éd.-trad. Terian, 2008 = Terian Abraham, *Macarius of Jerusalem, Letter to the Armenians (A.D. 335)*, Introduction, Text, Translation and Commentary, S. Nersess Armenian Semiraty, « Avant 4 », New York, 2008, 184 pages.

#### MATHIEU D'ÉDESSE

Mathieu d'Édesse, trad. Dulaurier, 1858 = Dulaurier Edouard, *Chronique de Matthieu d'Édesse avec la continuation de Gégéire le prêtre*, Paris, A. Durand, « Bibliothèque arménienne », 1858, 546 pages.

#### MOÏSE DE KHORENE

Moïse de Khorène, trad. Thomson, 1978 = Thomson Robert W., *Moses Khorenats'i, History of the Armenians*, Londres, Harvard university press, « Harvard Armenian texts and studies n° 4 », 1978, VIII-408 pages.

Moïse de Khorène, éd. Abelyan - Harut'iunyan, 1991 = Abelyan Manouk et Harut'iunyan S., *Մովսես Խորենացի, Հայոց պատմութիւն* (Moïse de Khorène, Histoire des Arméniens), Erevan, 1991, 488 pages.

Moïse de Khorène, trad. Langlois - Mahé, 1993 = Mahé Annie et Jean-Pierre, d'après Victor Langlois, *Moïse de Khorène, Histoire de l'Arménie*, Paris, Gallimard, « L'aube des peuples », 1993, 456 pages.

Moïse de Khorène, trad. Thomson, 2006 =

Thomson Robert W., *History of the Armenians*, Revised edition, Ann Arbor, Caravan Books, 2006, 420 pages.

### SAHAK III CATHOLICOS

Sahak III, trad. van Esbroeck, 1995 = Van Esbroeck Michel, « Le discours du catholicos Sahak III en 691 et quelques documents arméniens annexes au Quinisexte », *Kanonika*, Pontificio Istituto Orientale, VI, 1995, p. 323-463.

### SAMUEL D'ANI

Samuël, trad. Brosset, 1879 = Brosset Marie-Félicie, *Samuel d'Ani, Tables chronologiques*, BROSSET, 1879, vol. II, p. 348-483.

Samuël, éd. Tēr-Mik'aēlean, 1893 = Tēr-Mik'aēlean., *Սամուել Անեցի, Հաւաքմունք ի գրոց պատմագրաց* (*Samuel d'Ani, Chronographie*), Etchmiadzin, 1893, 302 pages.

### SEBEOS

Sebēos, trad. Macler, 1904 = Macler Frédéric, *Histoire d'Héraclius par l'évêque Sebeos*, Paris, E. Leroux, 1904, XV-166 pages.

Sebēos, éd. Abgaryan, 1979 = Abgaryan Guevork, *Պատմութիւն Սեբեոսի* (*Histoire de Sebēos*), Erevan, Académie des Sciences, 1979, 448 pages.

Sebēos, trad. Thomson, 1999 = Thomson Robert W. Thomson et Howard-Johnston James, *The Armenian History Attributed to Sebeos*, Liverpool, Liverpool University Press 1999, lxxvii + 355 pages.

### SMBAT LE CONNETABLE

Smbat, éd.-trad. Dulaurier, 1869 = Dulaurier Édouard « Le connétable Sempad, Chronique du royaume de Petite-Arménie », in DULAURIER, 1869, p. 605-680.

Smbat, trad. Dédéyan, 1980 = Dédéyan Gérard, *La Chronique attribuée au connétable Smbat*, Paris, Geuthner, 1980, 142 pages.

### STEP'ANNOS SIWNEC'I

Step'annos Siwnec'i, éd.-trad. Findikyan, 2004 = Findikyan Michael Daniel, *The commentary on the armenian daily office by bishop Stepanos Siwnetsi (†735), critical edition and translation with textual and liturgical analysis*, Rome, pontificio Istituto Orientale, « Orientalia Christiana Analecta n° 270 », 2004, 644 pages.

### STEP'ANNOS ORBELEAN

Step'annos Orbēlean, trad. Brosset, 1864-1866 = M. Brosset, *Stepanos Orbelean, Histoire de la Siounie*, Saint-Petersbourg, Académie des sciences, 1864-1866, II vols, 306-186 pages.

### TIMOTHEE ÆLURE

Timothée Ælure, éd. Tēr-Mkrtč'ean – Ter-Minassiantz, 1908 = Tēr-Mkrtč'ean Karapet et Ter-Minassiantz Erwand, *Timotheus Ælurus des Patriarchen von Alexandrien Widerlegung der auf der Synode zu Chalcedon festgesetzten Lehre*, Leipzig, 1908.

### T'OUMA ARCRUNI

T'ouma Arcruni, trad. Thomson, 1985 = Thomson Robert W., *Thomas Artsruni, History of the House of the Artsrunik*, Detroit, Wayne State University Press, 1985, 416 pages.

T'ouma Arcruni, éd. Tarpinyan-Melikyan, 2006

= Tarpinyan-Melikyan M., *Թովմա Արծրունիի Պատմութիւն տանն Արծրունեաց* (*T'ouma Arcruni, et son continuateur anonyme, L'histoire de la Maison des Arcruni*), Erevan, Magalat, 2006, 506 pages.

### UXTANES D'ÉDESSE

Uxtanēs, trad. Brosset, 1870 = Brosset Marie-Félicité, « Histoire de l'Arménie par Uxtanēs d'Édesse », *Deux historiens arméniens*, St-Petersbourg, 1870.

Uxtanēs, éd. Etchmiadzin, 1871 = *Հայոց պատմութիւն* (Uxtanēs d'Édesse, *Histoire d'Arménie*), Etchmiadzin, 1871, 142 pages.

Uxtanēs, trad. Arzoumanian, 1985 = Arzoumanian Zaven, *Bishop Ukhtanes of Sebastia. History of Armenia, Part II, History of the Severance of the Georgians from the Armenians*, Fort Lauderdale, 1985, 168 pages.

### VARDAN AREWELC'I

Vardan, éd. Ališan, 1862 = Ališan Gewond, *Vardan Arevelt, Histoire de l'Arménie*, texte réédité par Robert Thomson, New York, 1862-1991.

Vardan, éd.-trad. Muyldermans, 1927 = Muyldermans Joseph, *La Domination arabe en Arménie, extrait de l'Histoire universelle de Vardan*, Louvain, 1927, IV-176 pages.

Vardan, trad. Thomson, 1989 = Thomson Robert W., *The Historical Compilation of Vardan Arewelc'i*, *Dumbarton Oaks Papers*, 1989, 43, p. 125-226.

### VRT'ARNES KERT'OL

Vrt'anēs K'ert'ol, trad. Der Nersessian, 1944-1945 = Der Nersessian Sidarpie, « Une Apologie des Images du septième siècle », *B*, XVII, 1944-1945, p. 58-87.

Vrt'anēs K'ert'ol, éd. Tourian, 1927 = Tourian E., « *Վրժանէս Գերթողի Յաղազս պատկերամարտից* (Vrt'anēs K'ert'ol Pour les Images) », *Sion*, 1927, 23-25 et 61-63 pages.

### YOVHANNES DRASXANAKERTCI

Yovhannēs Drasxanakertc'i, trad. Boisson-Chenorhokian, 2004 = Boisson-Chenorhokian Patricia, *Yovhannēs Drasxanakertc'i, Histoire d'Arménie*, CSCO, vol. 605, sub. 115, 2004, IV-454 pages.

## II- Histoire de l'Arménie (généralité) :

DEDEYAN, 2007 A = Dédéyan Gérard (dir.), *Histoire des Arméniens*, Toulouse, Privat, 2007, 992 pages.

GROUSSET, 1995 = Grousset René, *Histoire de l'Arménie : des origines à 1071*, Paris, Payot, « Bibliothèque historique », 1947-1995, 644 pages.

MAHE, 2012 = Mahé Annie et Jean-Pierre, *Histoire d'Arménie, des origines à nos jours*, Paris,

MORGAN, 1981 = Morgan Jacques de, *Histoire du peuple arménien*, préface par Gustave Schlumberger, Paris, Berger-Levrault, 1919 ; réédition avec préface et présentation de Constant Vautravers et Edmond Khayadjian, Marseille, Académie de Marseille, 1981, LIV-XVIII-410 pages.

### III- Histoire religieuse (généralité)

*Les volumes II à V de Histoire du christianisme, sous la direction de Jean-Marie Mayeur, Charles et Luce Pietri et al., sous la direction de Charles et Luce Pietri, Desclée, Tournai (Belgique), permettent de comprendre les éléments du débat et les différentes positions des Églises grecques.*

Deux travaux essentiels :

GARSOÏAN, 1999 = Garsoïan Nina G., *L'Église arménienne et le Grand Schisme d'Orient*, CSCO, vol. 574, Sub. 100, Louvain, Peeters, 1999, lxxi + 633 pages, 2 cartes.

GARSOÏAN, 2012 = Garsoïan Nina G., *Interregnum, introduction to a Study on the Formation of Armenia Identity*, Louvain, Peeters, CSCO, 640, Subsidia, 127, XVIII-195 pages.

### IV- Articles et ouvrages

DEDEYAN, 2003 = Dédéyan Gérard, *Les Arméniens entre Grecs, Musulmans et croisés, Etudes sur les pouvoirs arméniens, dans le Proche-Orient méditerranéen, 1068-1150*, II vols, Lisbonne, Fondation Calluste Gul, « Bibliothèque arménienne », 2003, 1518 pages.

DORFMANN-LAZAREV, 2004 = Dorfmann-Lazarev Igor, *Arméniens et Byzantins à l'époque de Photius : deux débats théologiques après le triomphe de l'orthodoxie*, Louvain, Peeters, CSCO, 609, Sub. 117, 2004, 328 pages.

GARSOÏAN, 1967 = Garsoïan Nina G., « Politique ou orthodoxie ? L'Arménie au quatrième siècle », *REArm*, NS, IV, 1967, p. 297-320.

GARSOÏAN, 1969 = Garsoïan Nina G., « Quidam Narseus - A Note on the Mission of St. Nerses the Great », *Armeniaca. Mélanges d'études arméniennes*, Venice, 1969, p. 148-164.

GARSOÏAN, 1973 = Garsoïan Nina G., « Le rôle de la hiérarchie chrétienne dans les rapports diplomatiques entre Byzance et les Sassanides », *REArm*, NS, X, 1973, p. 119-138.

GARSOÏAN, 1981 = Garsoïan Nina G., « Sur le titre de 'Protecteur des pauvres' », *REArm*, NS, XV, 1981, p. 21-31.

GARSOÏAN, 1998 B = Garsoïan Nina G., « Armenia megalè kai eparchia Mesopotamias », *Eupsychia, mélanges offerts à Hélène Ahrweiler*, II vols., Paris, Publications de la Sorbonne, « Byzantina Sorbonensia n° 16 », 1998, 702 pages.

GARSOÏAN, 2003-2004 = Garsoïan Nina G., « L'Histoire attribuée à Movses Xorenac'i : Que reste-t-il à en dire? », *REArm*, NS, 29, 2003-2004, p. 29-48.

GARSOÏAN, 2005-2007 = Garsoïan Nina G., « Introduction to the Problem of Early Armenian Monasticism », *REArm*, NS, 30, 2005-2007, p. 177-236.

GARSOÏAN, 2009 = Garsoïan Nina G., « Le Vin pur du calice dans l'Église arménienne », *Pratiques de l'Eucharistie dans les Églises d'Orient et d'Occident, Antiquité et Moyen âge*, actes du séminaire tenu à Paris, Institut catholique, 1997-2004, édités par Nicole Bériou, Béatrice Caseau et Dominique Rigaux (Antiquité et Moyen Âge), Paris : Institut d'Études augustinienes, II Vols., 2009, I, p. 249-271.

GARSOÏAN, 2012 B = Garsoïan Nina G., « Esquisse de l'évolution du Naxararut'iwn arménien durant l'inter règne (VII<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècle) », *REArm*, NS, 34, 2012, p. 41 - 71.

GARSOÏAN - MAHE, 1997 = Garsoïan Nina G. et Mahé Jean-Pierre, *Des Parthes au Califat. Formation de l'identité arménienne*, Centre d'Histoire et de Civilisation byzantines du Collège de France, Paris, Travaux et Mémoires. Monographies, X, 1997, p. 9-57.

HALFTER, 1996 = Halfter Peter, *Das Papsttum und die Armenier im frühen und hohen Mittelalter, von den ersten Kontakten bis zur Fixierung der Kirchenunion im Jahre*, Vienne, Böhlau, « Forschungen zur Kaiser- und Papstgeschichte des Mittelalters n° 15 », 1996, 362 pages.

GROUSSET, 2006 = Grousset René, *Histoire des croisades*, Perrin, Paris, 1934-1936- rééd. 2006, III vols, 883, 1013 et 902 pages.

GRUMEL, 1956 A = Grumel Venance, « L'envoyé de Photius au catholicos Zacharie : Jean de Nikè », *Revue des études byzantines*, tome 14, 1956, p. 169-173.

ORMANEAN (ORMANIAN), 2001 = Ormanian Malakia, *Ազգապատմութիւն (Histoire nationale)*, Etchmiadzin, Presses catholicossales, 1914-1924, rééd. 2001, catholicossat d'Etchmiadzin, IV vols.

RUNCIMAN, 1952 = Runciman Steven, *La Civilisation byzantine, 330-1453*, Paris, Payot, « Bibliothèque historique », 1952, 341 pages.

RUNCIMAN, 1998 = Runciman Steven, *Histoire des Croisades*, Paris, Dagorno, 2000, 1279 pages, .

RUNCIMAN, 2005 = Runciman Steven, *Le schisme oriental, La papauté et les Églises d'Orient [trad. de The Eastern schism, a study of the Papacy and the Eastern Churches during the XI<sup>th</sup> and XII<sup>th</sup> centuries, par Hugues Defrance]*, Paris, Belles Lettres, « Histoire », 2005, 204 pages.

TERIAN, 2006 = Terian Abraham, « Mandakuni's "Encyclical" on Fasting », in, *Worship Traditions in Armenia and the Neighboring Christian East. An International Symposium in Honor of the 40th Anniversary of St. Nersess Armenian Seminary*, Roberta R. Ervine (éd.), Avant, 2006, p. 187-195.

YEVADIAN, 2007 = Yevadian Maxime, *Christianisation de l'Arménie, Retour aux sources, La genèse de l'Église d'Arménie, I (des origines au milieu du III<sup>e</sup> siècle)*, Lyon, Sources d'Arménie, Armenia Christiana, 1, 288 pages.

YEVADIAN, 2008 = Yevadian Maxime, *Christianisation de l'Arménie, Retour aux sources, L'œuvre de saint Grégoire, II (du milieu du III<sup>e</sup> siècle aux années 330)*, Lyon, Sources d'Arménie, Armenia Christiana, 2, 540 pages.

YUZBASYAN, 1972 = Yuzbašyan Karen, « De l'origine du nom "Pauliciens" », *REArm*, NS, IX, 1972, p. 355-377.

YUZBASYAN, 1973 A = Yuzbašyan Karen, « L'Administration byzantine en Arménie aux X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles », *REArm*, NS, X, 1973-1974, p. 139-183.

YUZBASYAN, 1973 B = Yuzbašyan Karen, « Photios sur l'origine du nom "Pauliciens" », *REArm*, NS, X, 1973-1974, p. 185-188.